32010R1097

27.11.2010. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 312/1

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1097/2010

od 26. studenoga 2010.

o provedbi Uredbe (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre u statističke svrhe u pogledu razmjene povjerljivih podataka između Komisije (Eurostata) i središnjih banaka

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre u statističke svrhe i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2186/93 ([1]), a posebno njezin članak 12.,

budući da:

(1) Uredbom (EZ) br. 177/2008 uspostavlja se novi zajednički okvir za poslovne registre isključivo u statističke svrhe radi održavanja razvoja poslovnih registara u usklađenom okviru.

(2) Razmjena povjerljivih podataka isključivo u statističke svrhe između Komisije i nacionalnih središnjih banaka i između Komisije i Europske središnje banke trebala bi pomoći da se osigura kvaliteta informacija o multinacionalnim skupinama poduzeća u Europskoj uniji. Stoga je potrebno utvrditi oblik, sigurnosne mjere i mjere u vezi povjerljivosti te postupak za slanje takvih povjerljivih podataka nacionalnim bankama i Europskoj središnjoj banci kako bi se osiguralo da se poslani podaci koriste isključivo u statističke svrhe.

(3) U skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 2533/98 od 23. studenoga 1998. o prikupljanju statističkih informacija od strane Europske središnje banke ([2]), podaci koje članovi ESSB-a prime od tijela ESS-a, trebali bi se koristiti isključivo u statističke svrhe. Članovi ESSB-a također bi trebali osigurati fizičku i logičku zaštitu statističkih informacija koje dostave tijela ESS-a. ESB bi trebao objaviti godišnja izvješća o povjerljivosti u vezi s mjerama koje su donesene radi zaštite povjerljivosti statističkih informacija.

(4) Kako bi se osigurala dosljednost, za skupove podataka poslane u skladu s ovom Uredbom trebale bi se koristiti iste konvencije o imenovanju, iste strukture i ista definicija polja, kako je navedeno u Uredbi Komisije (EZ) br. 192/2009 od 11. ožujka 2009. o provedbi Uredbe (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre u statističke svrhe s obzirom na razmjenu povjerljivih podataka između Komisije (Eurostata) i država članica ([3]).

(5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za europski statistički sustav,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Oblik

1. Oblik određen u dijelu A Priloga koristi se za podatke poslane na temelju članka 12. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 177/2008.

2. Podaci i metapodaci šalju se u skladu sa standardima Europskog statističkog sustava i strukturom određenom u najnovijoj verziji priručnika s preporukama za poslovne registre Eurostata koji je Komisija (Eurostat) stavila na raspolaganje.

([1]) SL L 61, 5.3.2008., str. 6.
([2]) SL L 318, 27.11.1998., str. 8.
([3]) SL L 67, 12.3.2009., str. 14.

Članak 2.

Mjere povjerljivosti

Obilježja navedena u dijelu B Priloga, uključujući oznake povjerljivosti, Komisija (Eurostat) može slati nacionalnim središnjim bankama i Europskoj središnjoj banci samo u statističke svrhe, pod uvjetom da je slanje izričito odobreno od strane odgovarajućeg državnog tijela i da se, u slučaju slanja podataka nacionalnoj središnjoj banci, najmanje jedna jedinica multinacionalne skupine poduzeća nalazi na državnom području države članice navedene nacionalne središnje banke.

Članak 3.

Sigurnosne mjere

1. Svaki prijenos povjerljivih podataka u skladu s ovom Uredbom članovima ESSB-a, odvija se samo nakon što su članovi ESSB-a, unutar svojih područja nadležnosti, poduzeli potrebne mjere u skladu s člancima 8.a i 8.b Uredbe (EZ) br. 2533/98 da se osigura:

— zaštita ovih podataka, posebno pohrana podataka koji imaju oznaku povjerljivosti na sigurnom području s ograničenim i kontroliranim pristupom,

— korištenje podataka isključivo u statističke svrhe,

— da su informacije o mjerama uključene u godišnje izvješće o povjerljivosti iz članka 8.b Uredbe (EZ) br. 2533/98 ili da su nacionalne središnje banke ili Europska središnja banka obavijestile o tim mjerama Komisiju (Eurostat) i odgovarajuća državna tijela putem drugih sredstava.

2. Podaci se šalju u kodiranom obliku.

Članak 4.

Postupak slanja

1. Podaci i metapodaci poslani u skladu s ovom Uredbom razmjenjuju se u elektroničkom obliku.

2. Podaci i metapodaci šalju se putem sigurnog medija koji Komisija (Eurostat) koristi za slanje povjerljivih podataka ili putem zaštićenog daljinskog pristupa.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. studenoga 2010.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

A. Struktura i oblik za prijenos podataka

Sljedeći skupovi podataka koji sadrže povjerljive informacije uključeni su u postupak upravljanja podacima o kvaliteti registra multinacionalnih skupinama poduzeća Unije i njihovih sastavnih jedinica (dalje u tekstu: registar EuroGroups):

— skup podataka s rezultatima postupka povezivanja,

— skupovi podataka s informacijama o pravnim jedinicama,

— skupovi podataka s informacijama o nadzoru i vlasništvu jedinica,

— skupovi podataka s informacijama o poduzećima,

— skupovi podataka s informacijama o globalnim skupinama poduzeća,

— skupovi podataka s informacijama o krnjim skupinama poduzeća.

Na kraju svakog ciklusa upravljanja kvalitetom podataka iz registra EuroGroups proizvodi se skup podataka s rezultatima o krnjim i globalnim skupinama poduzeća.

Važeći oblik tih skupova podataka je onaj utvrđen u Uredbi (EZ) br. 192/2009 za prijenos između Komisije (Eurostata) i odgovarajućih državnih tijela.

Kako bi se osiguralo da određena država članica prima dosljedne zapise podataka, Komisija (Eurostat) primjenjuje jednake konvencije o imenovanju, strukture i definiciju polja za skupove podataka poslane odgovarajućim držanim tijelima i za skupove podataka poslane nacionalnim središnjim bankama i Europskoj središnjoj banci.

Kako bi se poboljšala kvaliteta informacija o multinacionalnim skupinama poduzeća u Europskoj uniji i ovisno o potrebnim odobrenjima, odgovarajuća državna tijela procjenjuju ispravke i dopune skupova podataka koje su možda dobila od nacionalnih središnjih banaka te ih, prema potrebi, uključuju u podatke koje šalju Komisiji (Eurostatu) u skladu s člankom 11. Uredbe (EZ) br. 177/2008.

S podacima koje su nacionalne središnje banke ili Europska središnja banka označili kao povjerljive, Komisija (Eurostat) i odgovarajuća državna tijela postupaju kao s povjerljivim podacima.

B. Slanje obilježja

Komisija (Eurostat) može, uz izričito odobrenje odgovarajućeg državnog tijela i samo u statističke svrhe, nacionalnim središnjim bankama i Europskoj središnjoj banci poslati sljedeća obilježja, uključujući oznake povjerljivosti o multinacionalnim skupinama poduzeća i njihovim sastavnim jedinicama, pod uvjetom da se, u slučaju podataka poslanih nacionalnoj središnjoj banci, najmanje jedna jedinica skupine nalazi na državnom području predmetne države članice.

1. PRAVNA JEDINICA

Identifikacijska obilježja	1.1		Identifikacijski broj
	1.2a		Naziv
	1.2b		Adresa (uključujući poštanski broj) na najdetaljnijoj razini
	1.2c	Neobavezno	Telefonski broj i broj telefaksa, adresa elektroničke pošte i informacije koje omogućuju elektroničko prikupljanje podataka
	1.3		Porezni broj (PDV) ili, ako ga nema, drugi administrativni identifikacijski broj
Demografska obilježja	1.4		Datum osnivanja za pravne osobe ili datum službenog priznanja gospodarskog subjekta za fizičke osobe
	1.5		Datum na koji je pravna jedinica prestala biti dio poduzeća (kako je utvrđeno u 3.3)

Ekonomska/Stratifikacijska obilježja	1.6		Pravni oblik
Veze s drugim registrima	1.7a		Upućivanje na registar gospodarskih subjekata u Uniji, uspostavljen u skladu s Uredbom (EZ) br. 638/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o statistici Zajednice u vezi s robnom razmjenom između država članica [1] i upućivanje na carinski registar ili registar gospodarskih subjekata izvan Unije
Veza sa skupinom poduzeća	1.8		Identifikacijski broj krnje skupine poduzeća (4.1) kojoj jedinica pripada
	1.9		Datum udruživanja s krnjom skupinom
	1.10		Datum odvajanja od krnje skupine
Nadzor jedinica	1.11a		Identifikacijski broj rezidentne pravne jedinice koja je pod nadzorom pravne jedinice
	1.11b		Identifikacijski broj rezidentne pravne jedinice koja nadzire pravnu jedinicu
	1.12a		Država ili države registracije i identifikacijski broj ili naziv i adresa nerezidentnih pravnih jedinica, koje su pod nadzorom pravne jedinice
	1.12b	Uvjetno	Porezni broj(-evi) nerezidentne(-ih) pravne(-ih) jedinice(-a) pod nadzorom pravne jedinice
	1.13a		Zemlja(-e) registracije i identifikacijski broj ili naziv i adresa nerezidentne pravne jedinice koja nadzire pravnu jedinicu
	1.13b	Uvjetno	Porezni broj (PDV) nerezidentne pravne jedinice koja nadzire pravnu jedinicu
Vlasništvo jedinica	1.14a	Uvjetno	(a) identifikacijski broj(-evi) i (b) udjeli (%) rezidentne(-ih) pravne(-ih) jedinice(-a) u vlasništvu pravne jedinice
	1.14b	Uvjetno	(a) identifikacijski broj(-evi) i (b) udjeli (%) rezidentne(-ih) pravne(-ih) jedinice(-a) koja(-e) posjeduje(-u) pravnu jedinicu

	1.15	Uvjetno	(a) Zemlja(-e) registracije i (b) identifikacijski broj(-evi) ili ime(-na), adresa(-e) i porezni broj(-evi) i (c) udio (%) rezidentne(-ih) pravne(-ih) jedinice(-a) u vlasništvu pravne jedinice
	1.16	Uvjetno	(a) Zemlja(-e) registracije i (b) identifikacijski broj(-evi) ili ime(-na), adresa(-e) i porezni broj(-evi) te (c) udio (%) rezidentne(-ih) pravne(-ih) jedinice(-a) koja(-e) posjeduje(-u) pravnu jedinicu

([1]) SL L 102, 7.4.2004., str. 1.

3. PODUZEĆE

Identifikacijska obilježja	3.1		Identifikacijski broj
	3.2a		Naziv
	3.2b	Neobavezno	Poštanska adresa, adresa elektroničke pošte ili web stranice
	3.3		Identifikacijski broj(-evi) pravne(-ih) jedinice(-a) od koje(-ih) se poduzeće sastoji
Demografska obilježja	3.4		Datum početka djelatnosti
	3.5		Datum konačnog prestanka djelatnosti
Ekonomska/Stratifikacijska obilježja	3.6		Šifra glavne djelatnosti na četveroznamenkastoj razini NACE-a
	3.8		Broj zaposlenih osoba
	3.11		Institucionalni sektor i podsektor prema Europskom sustavu računa
Veza sa skupinom poduzeća	3.12		Identifikacijski broj krnje skupine poduzeća (4.1) kojoj poduzeće pripada

4. SKUPINA PODUZEĆA

Identifikacijska obilježja	4.1		Identifikacijski broj krnje skupine
	4.2a		Naziv krnje skupine
	4.2b	Neobavezno	Poštanska adresa, adresa elektroničke pošte ili web stranice sjedišta krnje skupine

	4.3	Djelomično uvjetno	Identifikacijski broj voditelja krnje skupine (jednak identifikacijskom broju pravne jedinice, koja je voditelj rezidentne skupine). Uvjetno, ako je jedinica koja ima nadzor fizička osoba koja nije gospodarski subjekt; evidentiranje ovisi o dostupnosti ovih informacija u administrativnim izvorima
	4.4		Vrsta skupine poduzeća: 2. krnja skupina pod domaćim nadzorom 3. krnja skupina pod inozemnim nadzorom
Demografska obilježja	4.5		Datum početka djelovanja krnje skupine poduzeća
	4.6		Datum prestanka poslovanja krnje skupine poduzeća
Ekonomska/Stratifikacijska obilježja	4.7		Šifra glavne djelatnosti krnje skupine na dvoznamenkastoj razini NACE
	4.9		Broj osoba zaposlenih u krnjoj skupini
Identifikacijska obilježja	4.11		Identifikacijski broj globalne skupine
	4.12a		Naziv globalne skupine
	4.12b	Neobavezno	Zemlja registracije, poštanska adresa, adresa elektroničke pošte ili adresa web stranice globalnog glavnog ureda
	4.13a		Identifikacijski broj voditelja globalne skupine ako je voditelj skupine rezident (jednak identifikacijskom broju pravne jedinice koja je voditelj skupine). Ako je voditelj globalne skupine nerezident, njegova zemlja registracije.
	4.13b	Neobavezno	Identifikacijski broj voditelja globalne skupine ili ime i i adresa ako je on nerezident
Ekonomska/Stratifikacijska obilježja	4.14	Neobavezno	Broj globalno zaposlenih osoba
	4.16	Neobavezno	Zemlja globalnog središta odlučivanja
	4.17	Neobavezno	Zemlje u kojima se nalaze poduzeća ili lokalne jedinice